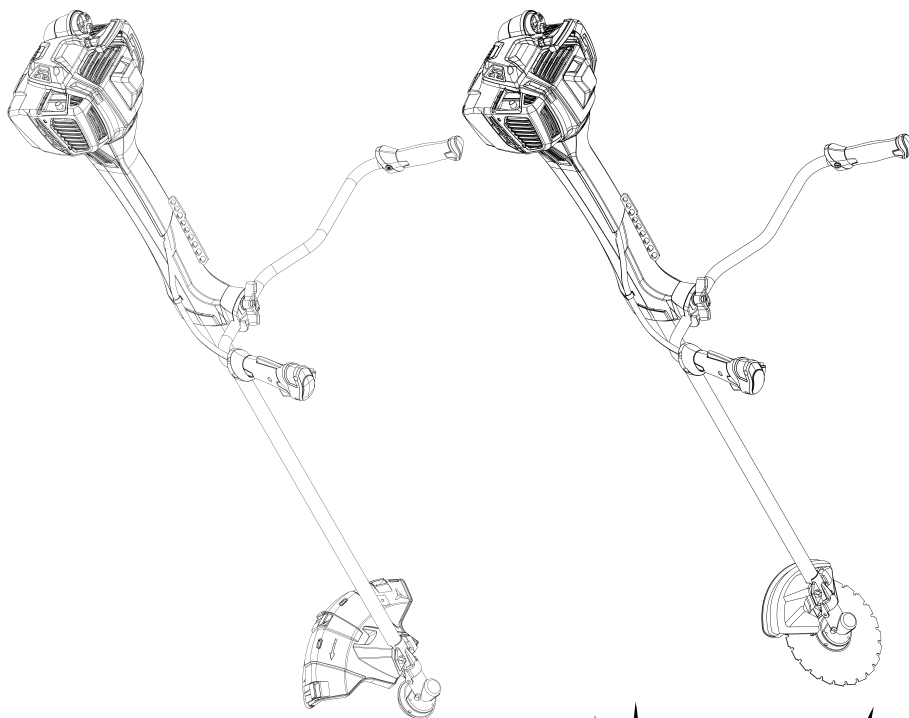




Руководство по эксплуатации



ТРИММЕР, КУСТОРЕЗ

VILLARTEC CB 550P, CB 550PK

*Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструктив своих изделий.

Актуальная информация и инструкции по эксплуатации размещены на сайтах: villartec.ru и villartec.by



УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим вас за покупку триммера, кусторез модели СВ 550P, СВ 550PK торговой марки VILLARTEC. При покупке триммера, кустореза СВ 550P, СВ 550PK требуйте проверки его работоспособности пробным запуском.



ВАЖНО! Перед началом сборки и эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и соблюдайте все меры предосторожности, приведенные в ней. Это поможет избежать возможных травм и повреждений инструмента.

Инструкция по эксплуатации содержит важную информацию о безопасности, использовании и утилизации триммера, кустореза. Храните данную инструкцию в надежном месте и в случае необходимости Вы всегда можете обратиться к ней.

Приобретенный Вами триммер, кусторез может иметь некоторые изменения в конструкции отдельных узлов и деталей, внесенные производителем, которые не отражены в данной инструкции. Это связано с изменениями конструкции, не ухудшающими качество изделия и не влияющим на условия её эксплуатации. Внешний вид триммера, кустореза может отличаться от изображения на титульном листе инструкции по эксплуатации. Компания VILLARTEC постоянно работает над усовершенствованием ассортимента своей продукции, поэтому мы оставляем за собой право на изменения внешнего вида поставляемых изделий, технологии и оснащения. Вследствие этого претензии в отношении технических данных или рисунков этой брошюры не принимаются).

СОДЕРЖАНИЕ

Как следует читать данное руководство

В тексте руководства отдельные параграфы, содержащие особенно важную информацию о технике безопасности или принципах работы устройства, выделены следующим образом:

ПРИМЕЧАНИЕ или **ВАЖНО** содержит уточнения или ссылки на другую ранее упомянутую информацию для предотвращения поломки устройства или нанесения ущерба.



Данный знак указывает на опасность. Несоблюдение данного предупреждения может привести к нанесению травм и/или ущерба.

Условные обозначения	4
1. Комплект поставки.....	5
2. Безопасность.....	7
2.1 Введение.....	7
2.2 Средства индивидуальной защиты.....	8
2.3 Защитное оборудование устройства.....	8
2.4 Косильная гарнитура.....	11
3. Эксплуатация.....	13
3.1 Подготовка.....	13
3.2 Работа с топливом.....	15
3.3 Эксплуатация устройства.....	17
4. Общие инструкции по работе.....	19
4.1 Основные правила безопасности.....	19
4.2 Основные рабочие техники.....	20
4.3 Кошение густой травы (для СВ 550P).....	20
4.4 Кошение травы с помощью пильного диска (для СВ 550PK).....	21
4.5 Кошение травы с помощью триммерной головки.....	21
5. Техническое обслуживание.....	22
5.1 Карбюратор.....	22
5.2 Воздушный фильтр.....	23
5.3 Топливный фильтр.....	23
5.4 Редуктор.....	23
5.5 Свеча зажигания.....	23
6. Расписание технического обслуживания.....	24
7. Решение проблем.....	25
8. Техническая информация.....	26
9. Гарантия изготовителя (поставщика).....	28

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Для безопасной и правильной эксплуатации на триммере используются некоторые предупреждающие и указывающие значки и символы.

Пожалуйста внимательно изучите значение каждого.

	Внимание! Данное устройство при некорректном использовании может быть опасным для оператора и окружающих.
	Чрезвычайно важно внимательно ознакомиться с данным руководством перед использованием продукта.
	Используйте средства защиты слуха, защитные очки и защитную каску.
	Надевайте защитные перчатки и защитную нескользящую обувь!
	Максимальная скорость вращения косильной гарнитуры
	Использование круглых пильных дисков на моделях, где их использование не предусмотрено, подвергает пользователя риску серьезных травм и/или смертельной опасности. Вероятность отскока диска/ножа.
	Опасность отбрасывания предметов
	Во время использования устройства люди и домашние животные должны находиться на расстоянии более 15 метров.
	Уровень шума в дБ
	Топливный бак

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

CB 550P

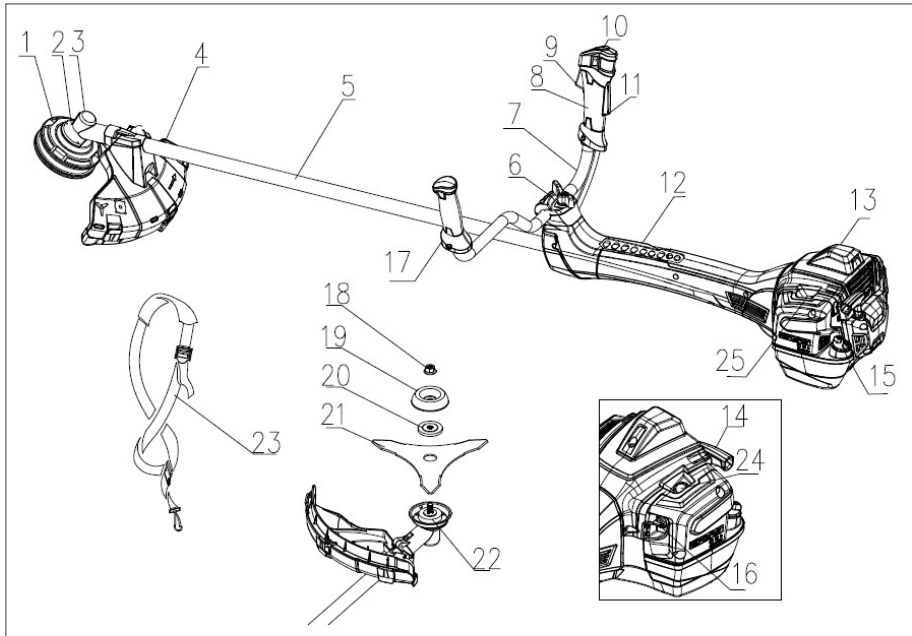


Рис. 1

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Триммерная головка | 13. Двигатель |
| 2. Верхняя защитная крышка | 14. Рукоятка стартера |
| 3. Редуктор | 15. Крышка топливного бака |
| 4. Защитный кожух | 16. Рычаг управления воздушной заслонкой |
| 5. Штанга | 17. Рукоятка управления левая |
| 6. Прижимная крышка | 18. Гайка стопорная |
| 7. Рукоятка | 19. Нижняя защитная крышка |
| 8. Рукоятка управления правая | 20. Нижняя прижимная пластина |
| 9. Курок газа | 21. Металлический нож |
| 10. Кнопка остановки двигателя | 22. Верхняя прижимная пластина |
| 11. Курок блокировки газа | 23. Ремень наплечный |
| 12. Подвесное приспособление | 24. Праймер |

CB 550PK

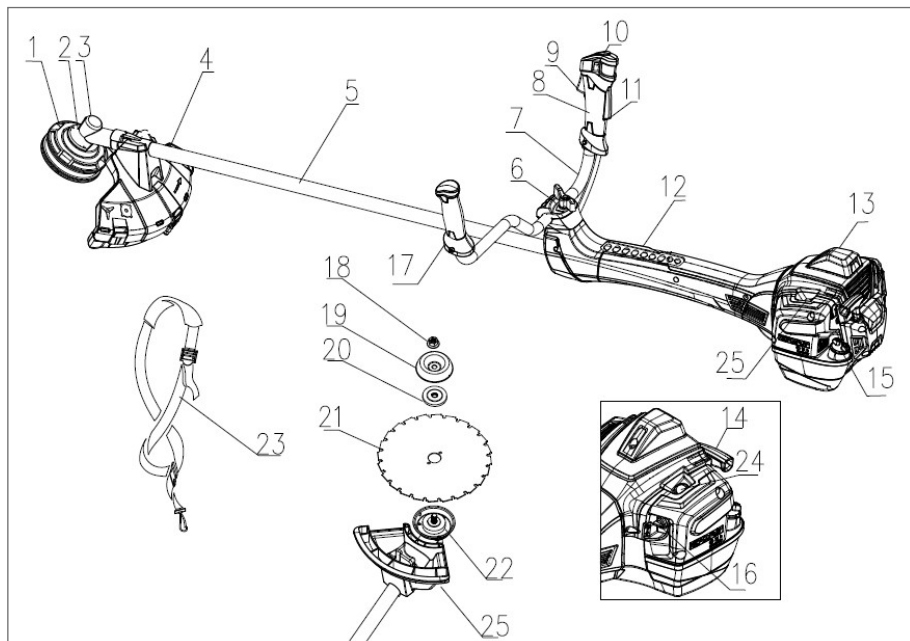


Рис. 2

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Триммерная головка | 14. Рукоятка стартера |
| 2. Верхняя защитная крышка | 15. Крышка топливного бака |
| 3. Редуктор | 16. Рычаг управления воздушной заслонкой |
| 4. Защитный кожух (для триммера) | 17. Рукоятка управления левая |
| 5. Штанга | 18. Гайка стопорная |
| 6. Прижимная крышка | 19. Нижняя защитная крышка |
| 7. Рукоятка | 20. Нижняя прижимная пластина |
| 8. Рукоятка управления правой | 21. Пильный диск |
| 9. Курок газа | 22. Верхняя прижимная пластина |
| 10. Кнопка остановки двигателя | 23. Ремень наплечный |
| 11. Курок блокировки газа | 24. Праймер |
| 12. Подвесное приспособление | 25. Защитный кожух (для пильного диска) |
| 13. Двигатель | |

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

2.1 Введение

Данное устройство предназначено только для кошения травы и кустарников.

Используйте только одобренные производителем запчасти, расходные материалы.

Не используйте данное устройство, если Вы устали, больны, находитесь под воздействием спиртного, сильнодействующих лекарств и иных веществ.

Настоятельно рекомендуется ношение средств индивидуальной защиты. Подробнее в главе «Средства индивидуальной защиты».

Не вносите изменений в действующую конструкцию устройства.

Не используйте устройство, если заведомо известно, что оно работает не должным образом. Поручите выполнение профилактических работ и ремонт квалифицированному специалисту. Подробнее в главе «Техническое обслуживание».

Все кожухи, крышки, рукоятки, гайки, винты и т.п. должны плотно прилегать к соответствующим компонентам. Убедитесь также в том, что свеча и провод системы зажигания не повреждены. Данную проверку настоятельно рекомендуется осуществлять перед каждым использованием устройства.

Оператор устройства должен сохранять дистанцию не менее 15 метров от других людей, животных.

Не позволяйте детям, а также людям, не знакомым с данным руководством, играть с устройством. Региональные законы могут дополнительно ограничивать минимальный возраст оператора.

Зафиксируйте устройство при транспортировке во избежание утечки топлива, нанесения иного ущерба.

Проводите очистку и обслуживание компонентов устройства после использования.

Используйте транспортировочный чехол для хранения пильных дисков/ножей.

Внимание! Возможно, что в зоне работ действуют дополнительные нормативные акты (по технике безопасности и гигиене труда, охране окружающей среды), которые могут ограничивать использование устройства. Внимательно ознакомьтесь с ними, если таковые имеются.

Внимательно осмотрите устройство после падения/удара с целью выявления возможных последствий.

Сохраняйте равновесие и крепко стойте на ногах во время работы с устройством, рекомендуется ношение наплечного ремня.

В течение рабочего дня делайте перерывы, чтобы избежать возможного негативного воздействия от вибрации и шума устройства, а также для повышения продуктивности.



Данное устройство генерирует электромагнитное поле, которое может воздействовать на активное или пассивное медицинское оборудование и/или импланты. Настоятельно рекомендуется проконсультироваться с лечащим врачом перед использованием данного устройства.

Выхлопные газы двигателя устройства содержат опасные для здоровья человека вещества. Длительная эксплуатация в ограниченном пространстве или плохо проветриваемом помещении может привести к отравлению угарным газом или к смерти из-за удушья.

Длительное использование устройства также может привести к нейроваскулярному синдрому (синдрому Рейно или «синдрому белых рук»), особенно у людей с нарушениями кровообращения. Симптомы могут затрагивать кисти рук, запястья и пальцы и проявляться в потере чувствительности, оцепенении, зуде, боли и обесцвечивании или структурных изменениях кожи. Эти эффекты могут усугубляться низкой температурой окружающей среды и/или чрезмерно плотным захватом рукояток. При появлении симптомов необходимо сократить время использования устройства и обратиться к врачу.

2.2 Средства индивидуальной защиты

ВАЖНО! Вам необходимо использовать средства индивидуальной защиты при использовании данного устройства. Это снизит риск травм и иных нежелательных последствий. Обратитесь к продавцу для получения консультации в выборе необходимого оборудования.

Прислушивайтесь к сигналам и крикам при работе с устройством. Не забывайте снимать наушники после завершения работ.

Каска/шлем. Позволит снизить риск повреждений от падающих/летающих предметов.

Средства защиты глаз и ушей. Позволит снизить негативное воздействие от шума, издаваемого устройством, а также от попадания инородных предметов.

Перчатки. Ношение рекомендуется при необходимости, а также при проведении обслуживания и ремонта.

Защитная обувь. Надевайте высокие защитные ботинки с нескользящей подошвой.

Одежда. Носите одежду из прочной ткани. Следует избегать одежды свободного кроя, которая может цепляться за ветки. Не рекомендуется ношение ювелирных украшений, открытой обуви, одежды с лампасами, свободно свисающими лямками и т.п. Не работайте с устройством босиком.

Аптечка. Набор для оказания первой помощи должен быть у Вас под рукой.

2.3 Защитное оборудование устройства

ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте данное устройство с неисправным защитным оборудованием или вовсе без него. Работоспособность защитных компонентов должна проверяться перед каждым использованием. При обнаружении неисправностей обратитесь в сервисный центр для последующего ремонта.

2.3.1 Курок блокировки газа

Предназначен для предотвращения случайного нажатия курка газа. При нажатии на курок блокировки (А) курок газа (В) высвобождается. При отпускании рукоятки оба курка возвращаются в исходное положение. Данный механизм управляется двумя независимыми возвратными пружинами. Соответственно, курок газа автоматически блокируется на холостом ходу. (Рис. 3).

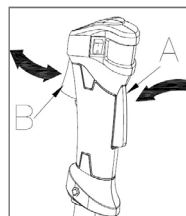


Рис. 3

Убедитесь в том, что курок газа заблокирован на холостом ходу устройства. (Рис. 4).

Нажмите на курок блокировки газа, чтобы убедиться, что он возвращается в исходное положение, когда Вы отпускаете его. (Рис. 5).

Убедитесь в том, что оба курка двигаются свободно, возвратные пружины отработывают правильно. (Рис. 6)

Запустите устройство и дайте полный газ (Рис. 7, 8). Отпустите курок газа (Рис. 9) и убедитесь, что косильная гарнитура останавливается и затем остаётся в неподвижном состоянии. Если косильная гарнитура продолжает вращение на холостом ходу, то необходимо выполнить калибровку карбюратора. Подробную информацию Вы сможете в соответствующем разделе.

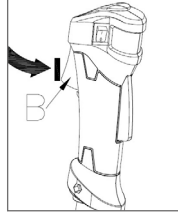


Рис. 4

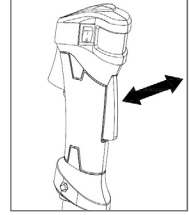


Рис. 5

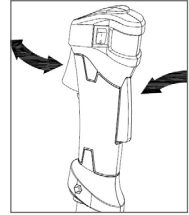


Рис. 6



Рис. 7

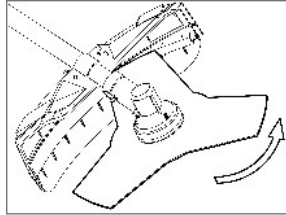


Рис. 8



Рис. 9

2.3.2 Кнопка остановки двигателя (Рис. 10).

Переведите кнопку в положение «0», чтобы заглушить двигатель. Запустите двигатель и нажмите на кнопку. Убедитесь в том, что двигатель останавливается при переведении кнопки в положение «0».

2.3.3 Защитный кожух (Рис. 11).

Данное защитное устройство предназначено для предотвращения выброса предметов в сторону оператора, а также для защиты оператора от случайного контакта с косильной гарнитурой.

Убедитесь в том, что защитный кожух не имеет повреждений. В противном случае произведите замену. В зависимости от установленного типа косильной гарнитуры требуется свой защитный кожух.



Рис. 10

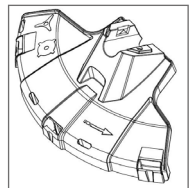


Рис. 11



Не используйте косильную гарнитуру без соответствующего защитного кожуха или же вовсе без него. В противном случае возможны травмы разной степени тяжести, а также летальный исход.

2.3.4 Система гашения вибрации (Рис. 12).

Данное устройство оснащено системой гашения вибрации, которая предназначена для минимизации негативного эффекта на оператора и упрощения эксплуатации.

Использование некорректно намотанной струны в косильной головке, а также иной неправильно установленной косильной гарнитуры увеличивает вибрацию. Регулярно проверяйте узлы системы гашения вибрации на наличие трещин, деформаций и иных повреждений, а также на качество их установки.

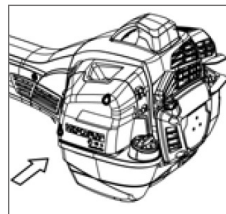


Рис. 12

2.3.5 Быстросъёмное соединение

Рядом с подвесным приспособлением установлен легкодоступный быстросъёмный элемент, выполняющий роль меры предосторожности на случай возгорания двигателя или в другой ситуации, требующей незамедлительного снятия устройства.

2.3.6 Глушитель (Рис. 13).

Глушитель устройства спроектирован таким образом, чтобы снизить уровень шума работы двигателя к минимуму и отвести выхлопные газы от оператора. Не используйте устройство с неисправным глушителем. Проводите регулярный осмотр на наличие повреждений, а также корректность его установки. Используйте только рекомендуемый глушитель.



Рис. 13



Внутренняя часть глушителя содержит химические вещества, которые могут быть канцерогенными. Избегайте контакта с ними.

Не запускайте данное устройство в неветилируемом помещении, а также рядом с горючими материалами. Выхлопные газы двигателя устройства горячие и могут содержать искры.

2.3.7 Стопорная гайка (Рис. 14).

Используется для закрепления режущей оснастки.

Затяните гайку в направлении, противоположном вращению косильной гарнитуры. Чтобы снять гайку, крутите её в том же направлении, что и косильная гарнитура. (Внимание, левая резьба) Затяжку гайки осуществляйте с помощью торцевого ключа

Нейлоновая проставка внутри стопорной гайки не должна быть изношена до такой степени, чтобы гайку можно было повернуть вручную. Момент затяжки составляет 35-50 Нм. Стопорную гайку необходимо заменить после 20 установок.

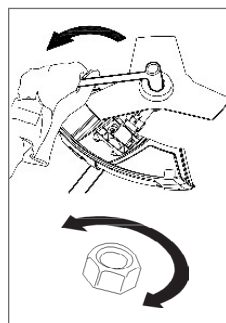


Рис. 14

2.4 Косильная гарнитура

В данном разделе описывается, как выбрать и обслуживать косильную гарнитуру для того, чтобы:

- Снизить риск застревания пильного диска
- Получения максимальной производительности кошения
- Продлить срок службы косильной гарнитуры

ВАЖНО! Используйте только оригинальную косильную гарнитуру с корректным защитным кожухом. Обратитесь к инструкции косильной гарнитуры, чтобы правильно подобрать способ намотки струны и её диаметр. Следите, чтобы зубья пильного диска были всегда острыми.



Всегда останавливайте двигатель перед выполнением каких-либо работ с косильной гарнитурой. Снимите провод со свечи зажигания. Использование неправильных насадок, нарушение технологии заточки ножа/пильного диска повышает риска преждевременного выхода оборудования из строя, а также получения травм и иных повреждений.

2.4.1 Виды косильной гарнитуры

Ножи (CB 550P) предназначены для густой растительности. (Рис. 15).

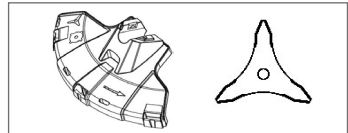


Рис. 15

Ножи (CB 550PK) и пильные диски (CB 550PK) предназначены для густой растительности. (Рис. 16).

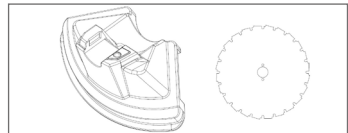


Рис. 16

Триммерная головка предназначена для кошения травы. (CB 550P and CB 550PK). (Рис. 17).

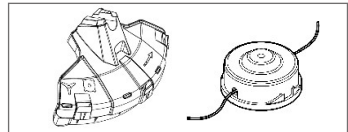


Рис. 17

Общие правила

- Используйте только данные виды косильной гарнитуры. Настоятельно не рекомендуется использовать иные приспособления, такие как многокомпонентные цепи, поскольку это приведёт к повреждению устройства и травмам оператора.



Рис. 18

Руководство по эксплуатации

- Следите за тем, чтобы нож был хорошо заточен. Используйте только рекомендуемый калибр напильника. Неправильно заточенный или повреждённый нож повышает риск несчастных случаев.

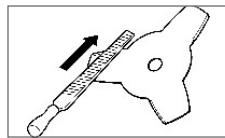


Рис. 19

- Повреждённая косильная гарнитура должна быть своевременно заменена. Не используйте повреждённые компоненты, не пытайтесь их выправить.

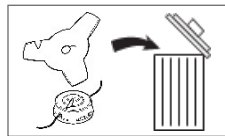


Рис. 20

2.4.2 Заточка ножей и дисков

Используйте только плоский напильник с одинарной насечкой. Затачивайте нож равномерно, чтобы сохранить баланс.

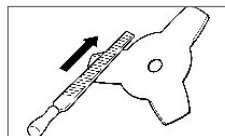


Рис. 21



Нож/пильный диск, который был погнут, треснут, сломан или повреждён каким-либо другим образом, следует утилизировать. Используйте только оригинальные компоненты.

2.4.3 Триммерная головка

ВАЖНО! Следите за тем, чтобы струна была плотно и равномерно установлена, в противном случае возможна сильная вибрация.

Используйте только рекомендуемые триммерные головки и струну VILLARTEC. Данная продукция была протестирована и рекомендуема производителем.

Менее мощным двигателям требуется меньше по размеру триммерные головки с меньшим диаметром, чтобы преодолевать сопротивление скашиваемой травы.

Рабочая длина струны также важна. Чем мощнее двигатель, тем большую длину можно использовать струны сопоставимого диаметра.

Убедитесь в том, что триммерная головка в защитном кожухе установлена корректно и не имеет повреждений. Оно используется для обеспечения оптимальной рабочей длины косильной струны.

Чтобы увеличить срок службы струны рекомендуется замочить её в воде на пару дней. Также рекомендуется следовать инструкции по эксплуатации, прилагаемой к струне.

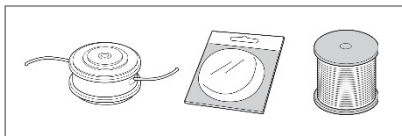


Рис. 22

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

3.1 Подготовка

3.1.1 Установка рукоятки

Уставьте рукоятку на основание, расположенном на корпусе вала (штанге), а затем затяните его с помощью прижимной крышки и болта.

3.1.2 Установка косильной гарнитуры

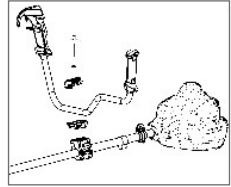


Рис. 23



При установке косильной гарнитуры чрезвычайно важно, чтобы выпирающая секция на прижимной пластине/ фланце плотно и ровно по центру совпала с устанавливаемой косильной гарнитурой. Некорректная установка может привести к травмам различной степени тяжести и летальному исходу. Не используйте косильную гарнитуру с некорректным защитным кожухом или вовсе без него. При проведении работ надевайте защитные перчатки.

3.1.3 Установка фартука защитного кожуха

Фартук защитного кожуха следует устанавливать только при использовании триммерной головки. Воспользуйтесь защёлками для плотного прилегания фартука к комбинированному кожуху, затем закрутите 3 болта для надёжной фиксации.

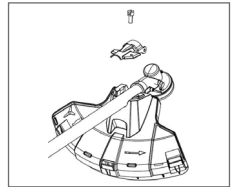


Рис. 24

Фартук легко снимается с помощью отвёртки так, как это показано на иллюстрации.

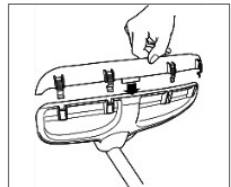


Рис. 25

3.1.4 Установка защитного кожуха и ножа (СВ 550Р)

Зацепите защитный кожух/ комбинированный кожух за кронштейн на валу устройства и зафиксируйте всё тремя болтами. Используйте только рекомендуемый производителем кожух.

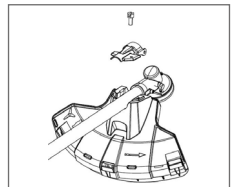


Рис. 26

ВНИМАНИЕ! Убедитесь в том, что фартук снят.

Руководство по эксплуатации

- Установите верхнюю прижимную пластину на выходной вал (В).
- Поверните вал лезвия до тех пор, пока одно из отверстий в верхней прижимной пластине не совпадёт с соответствующим отверстием в верхней защитной крышке
- Вставьте стопорный штифт (А) в отверстие, чтобы зафиксировать вал.
- Поместите нож (С), нижнюю прижимную пластину (D) и нижнюю защитную крышку (Е) на выходной вал.
- Установите стопорную гайку (F). Момент 35-50 Нм.



Используйте торцевой ключ из комплекта. Чтобы затянуть гайку, поверните ключ в сторону, противоположную направлению вращения (Осторожно: левая резьба). Вытащите стопорный штифт после завершения процесса установки.

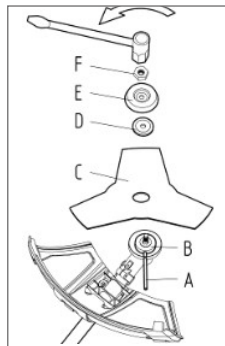


Рис. 27

3.1.5 Установка защитного кожуха и пильного диска (для СВ 550РК).

Зацепите защитный кожух/ комбинированный кожух за кронштейн на валу.

устройства и зафиксируйте все три болтами. Используйте только рекомендуемый производителем кожух.

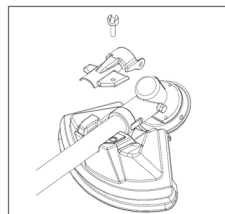


Рис. 28

ВНИМАНИЕ! Убедитесь в том, что фартук снят.

- Установите верхнюю прижимную пластину на выходной вал(В).
- Поверните вал лезвия до тех пор, пока одно из отверстий в верхней прижимной пластине не совпадёт с соответствующим отверстием в верхней защитной крышке.
- Вставьте стопорный штифт(А) в отверстие, чтобы зафиксировать вал.
- Поместите пильный диск (С), нижнюю прижимную пластину (D) и нижнюю защитную крышку (Е) на выходной вал.
- Установите стопорную гайку (F). Момент 35-50 Нм. Используйте торцевой ключ из комплекта. Чтобы затянуть гайку, поверните ключ в сторону, противоположную направлению вращения (Осторожно: левая резьба). Вытащите стопорный штифт после завершения процесса установки.

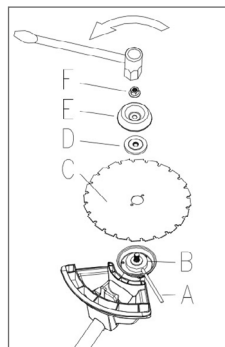


Рис. 29



Данный защитный кожух предназначен только для пильного диска!

3.1.6 Установка защитного кожуха и триммерной головки

- Закрепите только рекомендуемый защитный кожух для использования триммерной головки.
- Зацепите защитный кожух/ комбинированный кожух за кронштейн на валу устройства и зафиксируйте все три болтами.

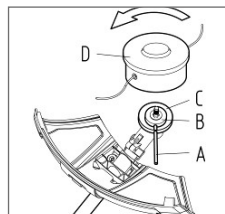


Рис. 30

- Установите верхнюю прижимную пластину на выходной вал(В).
- Поверните вал лезвия до тех пор, пока одно из отверстий в верхней прижимной пластине не совпадёт с соответствующим отверстием в верхней защитной крышке (С).
- Вставьте стопорный штифт(А) в отверстие, чтобы зафиксировать вал.
- Накрутите триммерную головку (D) в противоположную вращению сторону.
- Для демонтажа следуйте инструкции в обратном порядке.

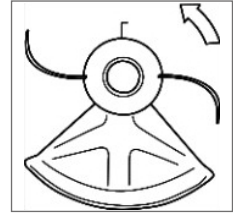


Рис. 31

3.1.7 Установка ремня



При использовании устройства с ножом/пильным диском требуется установка ремня. В случае отскока Вы можете полностью потерять контроль над устройством, что приведёт к серьёзным травмам. Не используйте ремень с неисправной системой быстрого сброса.



Рис. 32

Спереди находится быстроръёмный элемент, который в случае возгорания двигателя или любой иной опасной ситуации, позволит быстро высвободиться от устройства. Хорошо откалиброванный ремень облегчит работу. Натяните лямки так, чтобы вес равномерно распределился по обоим плечам. (Рис. 33).



Рис. 33



Рис. 34

Отрегулируйте плечевой ремень так, чтобы косильная гарнитура была параллельна земле.

Пусть режущая насадка слегка упирается в землю. Отрегулируйте положение подвешенного кольца, чтобы правильно сбалансировать триммер. (Рис. 34).

3.2 Работа с топливом

3.2.1 Безопасность

Не запускайте устройство в следующих случаях:

- На нём имеются следы топлива. Вытрите топливо с помощью ветоши, утилизируйте её, дождитесь окончательного высыхания топлива.
- Вы пролили топливо на одежду. Необходимо переодеться. При попадании топлива на руки и другие части тела вымойте их с помощью мыла и воды.
- Если Вы заметили утечку топлива. Рекомендуется осматривать устройство на наличие протечек.

3.2.2 Транспортировка и хранение

- Храните и транспортируйте устройство таким образом, чтобы риск утечки и возгорания топлива был минимальным.

Руководство по эксплуатации

- При хранении и транспортировке топлива всегда используйте только предназначенные для этого ёмкости.
- При длительном хранении устройства требуется слить остатки топлива и утилизировать их.
- Перед хранением убедитесь в том, что устройство очищено, полное техническое обслуживание выполнено.
- Транспортировочный кожух должен быть установлен при перемещении устройства или его хранения.
- С целью защиты от непреднамеренного запуска двигателя необходимо снять колпачок свечи зажигания при длительном хранении, при выполнении сервисных мероприятий, и в случае, если устройство не находится под Вашим присмотром.



Будьте максимально осторожны при обращении с топливом. Помните о рисках возгорания, взрыва и вдыхания паров.

3.2.3 Бензиномасляная смесь

Данное устройство оснащено двухтактным двигателем, который работает на бензиномасляной смеси. Важно точно отмерить нужное количество масла, которое нужно смешать, чтобы получить верную пропорцию. Не рекомендуется готовить большие объёмы бензиномасляной смеси за один раз.



Бензин и его пары легко воспламеняются и могут привести к серьёзным травмам при вдыхании и попадании на кожу. Сохраняйте осторожность при обращении с компонентами топливной смеси, обеспечьте достаточную вентиляцию.

3.2.4 Бензин

Для приготовления смеси используйте бензин с октановым числом не ниже 90. В противном случае может возникнуть детонационный шум. Это приводит к повышению температуры двигателя и серьёзным повреждениям компонентов устройства.

При продолжительной работе на постоянных высоких оборотах рекомендуется использовать бензин с более высоким октановым числом.

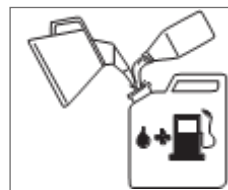


Рис. 35

3.2.5 Масло для двухтактных двигателей

Для достижения наилучших результатов и производительности используйте двухтактное моторное масло VILLARTEC, специально разработанное для наших двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.

Никогда не используйте двухтактное масло, предназначенное для двигателей с водяным охлаждением (TCW).

Не используйте масло, предназначенное для четырёхтактных двигателей.

Нарушение пропорции масла и топлива нарушит работу устройства и/или выведет из строя компоненты.

Соотношение компонентов: 1:40 (2,5%) для смеси марок JASO FC или ISO EGD, разработанных для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.

Бензин, л	Масло для двухтактных двигателей, мл
	2.5% (1:40)
1	25
5	125
10	250
20	250

3.2.6 Смешивание компонентов

- Производите смешивание бензина и масла в чистой и герметичной ёмкости, предназначенной для хранения таких жидкостей.
- Влейте в ёмкость половину запланированного объёма бензина. Затем добавьте полностью необходимое количество масла. Взболтайте компоненты. Затем добавьте оставшийся объём бензина.
- Вновь тщательно перемешайте смесь.
- Не готовьте за раз объём смеси, предназначенный на месяц и более длительный период.
- Если устройство не планируется использовать в течение месяца, следует слить оставшуюся бензиномасляную смесь и утилизировать её. Бак следует почистить.



Рис. 36

3.2.7 Заправка

Для снижения риска возгорания рекомендуется следующее:

- Не курите во время работы с топливом
- Не заправляйте устройство около открытых источников огня
- Всегда останавливайте двигатель во время заправки
- При заправке бака открывайте крышку медленно, чтобы постепенно снизить давление.
- Плотно закрывайте крышку топливного бака
- Не работайте в зоне заправки устройства.
- Если Вы пролили топливо, уберите его с помощью ветоши, и утилизируйте её.

3.3 Эксплуатация устройства

3.3.1 Проверка устройства

- Не используйте устройство с повреждённым защитным кожухом или вовсе без него
- Все крышки, запирающие устройства должны быть корректно установлены и не иметь повреждений. Данную проверку необходимо осуществлять перед каждым запуском.
- Проверьте нож перед запуском устройства, чтобы убедиться в отсутствии трещин как снаружи, так и внутри. Основная причина появления трещин заключается в том, что при заточке с усилием образовались острые углы или нож использовался с тупыми лезвиями. При обнаружении трещин его следует утилизировать.
- Убедитесь в том, что прижимная пластина не повреждена. Основные причины повреждений: износ и чрезмерное усилие при фиксации. При наличии повреждений следует утилизировать данную деталь.
- Убедитесь в том, что стопорная гайка не ослабла. Усилие фиксации стопорной гайки должно составлять не менее 1,5 Нм. Момент затягивания гайки - 35-50 Нм.
- Осмотрите защитный кожух на наличие трещин и повреждений. При их наличии замените данную деталь.
- Осмотрите триммерную головку и защитный кожух для

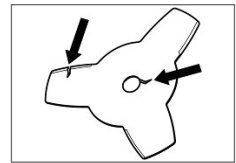


Рис. 36

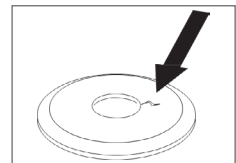


Рис. 37

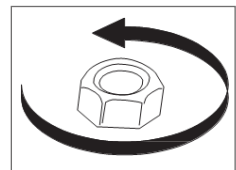


Рис. 38

триммерной головки на наличие трещин и повреждений. При наличии трещин, сколов, иных повреждений замените соответствующие детали.

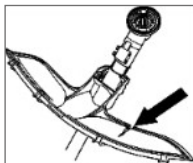


Рис. 39

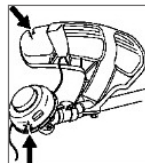


Рис. 40

3.3.2 Начало и завершение работ

Перед запуском устройства проверьте его на наличие ослабленных соединений, на плотность прилегания деталей и компонентов.

Не работайте в зоне заправки устройства.

Разместите устройство на ровную поверхность. Следите за тем, чтобы установленная косильная гарнитура не соприкасалась с другими предметами.

Убедитесь в том, что в рабочей зоне нет животных, посторонних, детей. Сохраняйте дистанцию минимум в 15 метров.


Холодный запуск.

Запуск устройства по истечении более чем 5 минут после остановки двигателя или после заправки.

- a. Зажигание: переведите кнопку в положение «I» на рукоятке устройства.



Рис. 41

- b. Переведите рычаг воздушной заслонки в положение 

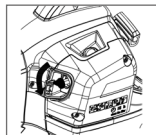


Рис. 42

- c. Праймер: нажмите на праймер 5 раз (пока топливо не начнёт поступать в праймер). Не нужно стараться заполнить его полностью.

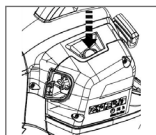


Рис. 43



- d. При запуске придерживайте устройство нерабочей рукой (**Не ногой!**). Возьмитесь за рукоятку стартера, затем быстрым, выверенным движением потяните её на себя. **Не наматывайте шнур на руку.**



Рис. 44

- e. Переведите рычаг воздушной заслонки в положение , прогрейте двигатель.

Не нужно пытаться полностью вытянуть шнур, а также резко отпускать рукоятку. Это повредит стартер устройства.

Во время работы, а также непосредственно после неё не касайтесь кожухов устройства. Это может привести к ожогам, удару током (если повреждена свеча или провод системы зажигания). Всегда носите защитные перчатки. Не используйте устройство при явных повреждениях.

ВАЖНО! Если несколько раз потянуть за рукоятку стартера при закрытой воздушной заслонке, то возможно залитие свечи, что, соответственно, затруднит запуск двигателя.

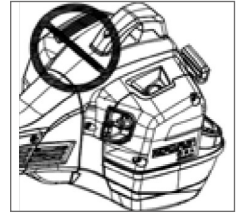


Рис. 45

Если у Вас не получается запустить двигатель, попробуйте запустить двигатель так, как это показано в разделе ниже.

Запуск прогретого двигателя

Чтобы запустить двигатель после непродолжительной паузы, повторите шаги а – с – d, данные выше. При необходимости воспользуйтесь праймером 2-3 раза.

Завершение работы:

Заглушите двигатель, переведя кнопку на рукоятки управления в положение «0».



Рис. 46

4. ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО РАБОТЕ

ВАЖНО! В данном разделе описаны основные меры предосторожности при работе с кусторезами и триммерами. Если Вы столкнулись с ситуацией, в которой Вы не уверены, обратитесь к специалисту или в сервисную мастерскую.

Избегайте использования устройства в тех местах и условиях, в которых Вы не имеете соответствующих навыков и умений.

Необходимо понимать разницу между кошением подлеска, кошением жёсткой и невысокой травы.

4.1 Основные правила безопасности

Посмотрите вокруг себя:

- Убедитесь в том, что люди, животные и другие предметы не помешают Вам.
- Не используйте устройство, если у Вас не будет возможности попросить о помощи в случае происшествия.



Рис. 47

Руководство по эксплуатации

Внимательно осмотрите рабочую зону. Уберите все лишние предметы, такие как камни, битое стекло, гвозди, металлические провода, тросы и т.п. Это необходимо для обеспечения безопасности.

Не используйте устройство в непогоду (дождь, туман, низкая температура окружающей среды и т.п.)

Убедитесь в том, что Вы уверенно стоите на ногах. Осмотритесь по сторонам, обратите внимание на возможные препятствия (корни деревьев, ветви, камни) Будьте предельно аккуратны при работе на наклонных поверхностях.

Всегда держите устройство обеими руками. Не поднимайте косильную гарнитуру выше уровня талии.

Выключите двигатель, прежде чем переходить в другую рабочую зону. Защитите устройство при транспортировке.

Не оставляйте устройство без присмотра с работающим двигателем.



Рис. 48



Ни в коем случае не пытайтесь убрать скошенный/спиленный материал при работающем двигателе в непосредственной близости устройства. Игнорирование данного правила может нанести серьезные травмы.

Не прикасайтесь к редуктору после продолжительной работы. Вы можете обжечься. **Всегда носите средства индивидуальной защиты.** Мелкие камни, мусор и т.д. могут быть выброшены из-под косильной гарнитуры, что может повлечь за собой травмы.

Не подпускайте в зону работ людей, животных, детей.

Немедленно остановите устройство, если кто-то приблизится. Никогда не разворачивайтесь предварительно не осмотревшись сзади, чтобы убедиться, что поблизости никого нет.

4.2 Основные рабочие техники

После каждой рабочей операции всегда снижайте обороты двигателя до холостого хода. Длительное время работы на полном газу без какой-либо нагрузки на двигатель может привести к серьезным повреждениям двигателя.



Иногда ветки или стебли могут застрять между косильной гарнитурой и защитным кожухом. Всегда останавливайте двигатель перед очисткой.

Устройства, оснащенные ножами или пильными дисками, могут сильно отклоняться в сторону, когда косильная гарнитура сталкивается с неподвижным предметом. Это может привести к потере контроля над устройством. Отскок ножа/пильного диска чаще возникает в местах, где трудно увидеть скашиваемый материал. Избегайте срезания среза лезвием, расположенным между позициями "12 часов" и "3 часа". Из-за скорости вращения ножа/пильного диска при попытке срезать толстые стебли в таком секторе работы может возникнуть особо сильный отскок. Будьте бдительны и аккуратны.

4.3 Кошение густой травы (для СВ 550P)

Не используйте косильные головки и ножи для скашивания одревесневших стеблей. Нож предназначен для всех типов высокой и густой травы.

Траву скашивают размашистыми движениями в бок. Косить следует проводить левой стороной ножа (между 8 и 12 часами).

Если во время покоса трава лезвие повернуто влево, трава будет собираться в аккуратную линию, что значительно упростит ее сбор, например, сгребание.

Старайтесь работать в ритме, стоя твердо и расставив ноги в стороны. После каждого цикла продвигайтесь вперед.

Опорную пластину триммера следует слегка прижать к земле. Это необходимо для защиты ножа от ударов о землю.

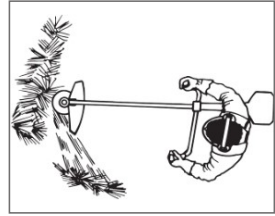


Рис. 49

Чтобы снизить риск наматывания скашиваемой травы на нож, следуйте этим инструкциям:

- Всегда работайте на полной мощности.
- Избегайте попадания ранее срезанного материала во время обратного хода. Прежде чем приступить к сбору срезанного материала, заглушите двигатель, отстегните ремни безопасности и поставьте устройство на землю.

4.4 Кошение травы с помощью пильного диска (для СВ 550РК)

Высота скашивания определяется расстоянием между косильной гарнитурой и землёй.

- Косите левой частью косильной гарнитуры.
- Двигайтесь вперед медленно и уверенно.

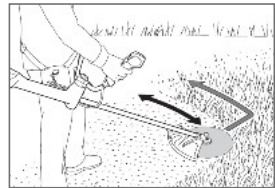


Рис. 50

- Поместите косильную гарнитуру на заросли сверху.
- Не поднимайте косильную гарнитуру выше уровня талии.

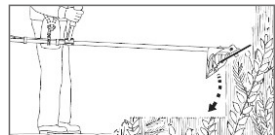


Рис. 51

- Поместите левую сторону пильного диска к стволу.
- Срезайте ствол на полном газу. Безопасное расстояние до следующей рабочей зоны должно составлять не менее 2х длин дерева.



Рис. 52

4.5 Кошение травы с помощью триммерной головки

4.5.1 Подравнивание

Удерживайте триммерную головку под углом к скашиваемой поверхности. Дайте концу струны выполнить работу. Не прижимайте струну к поверхности.

С помощью струны можно удалять траву и сорняки со стен, заборов, бордюров, однако может повредить чувствительную кору деревьев и кустарников. Вы можете

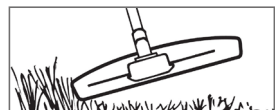


Рис. 52

Руководство по эксплуатации

уменьшить риск повреждения культурных растений, укоротив шнур до 10-12 см. и уменьшив обороты двигателя.

4.5.2 Расчистка

Техника расчистки удаляет всю нежелательную растительность. Держите головку триммера прямо над землей и наклоняйте ее. Проводите концом шнура по земле вокруг деревьев, столбов, статуй и тому подобного. Осторожно! Этот прием увеличивает износ струны.

Уменьшая обороты двигателя, Вы увеличите срок службы триммерной головки.

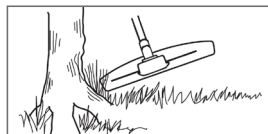


Рис. 53

4.5.3 Кошение

Триммер идеален для скашивания травы в тех местах, где проблематично работать с помощью газонокосилки. Удерживайте триммерную головку параллельно поверхности. Не прилагайте чрезмерных усилий, чтобы не испортить газон и не повредить устройство.

Не допускайте постоянного контакта триммерной головки с землей во время кошения. Это может привести к повреждению и износу косильной гарнитуры.

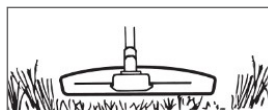


Рис. 54

4.5.4 Веерное кошение

Для быстрой и легкой уборки можно использовать веерное кошение. Удерживайте струну параллельно плоскости участка над ним, перемещая устройство из стороны в сторону. Для достижения наилучших результатов при кошении следует использовать полную мощность.

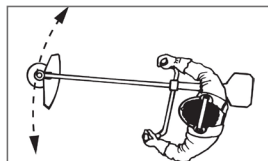


Рис. 55

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

5.1 Карбюратор

Настройка холостого хода (Т)

Проверьте чистоту воздушного фильтра. При верно установленной скорости холостого хода косильная гарнитура не должна вращаться. В случае, если требуется настройка, поверните винт настройки Т при запущенном двигателе по часовой стрелке до тех пор, пока косильная гарнитура не начнёт вращение. Или, наоборот, поверните винт против часовой стрелки до тех пор, пока гарнитура не прекратит вращение. Частота холостого хода установлена корректно, если двигатель работает плавно во всех положениях.

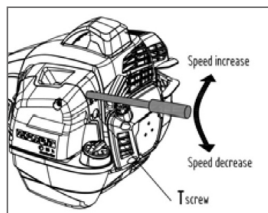


Рис. 56



В случае, если невозможно установить положения регулировочного винта таким образом, чтобы косильная гарнитура не вращалась, обратитесь к продавцу. Не используйте устройство до тех пор, пока оно не будет настроено должным образом или отремонтировано.

5.2 Воздушный фильтр

Регулярно производите очистку и замену воздушного фильтра. В противном случае возникнут следующие проблемы:

- Неисправности карбюратора
- Проблемы с запуском
- Потеря мощности
- Повышенный износ компонентов устройства
- Повышенное потребление топлива

Очищайте фильтр каждые 25 часов. При работе в пыльных условиях осуществляйте проверку чаще.

Чистка воздушного фильтра

Снимите крышку воздушного фильтра и достаньте фильтр из корпуса. Промойте его в теплой воде с мылом. Перед установкой убедитесь, что фильтр сухой.

Воздушный фильтр, который использовался в течение длительного времени, не может быть полностью очищен. Поэтому фильтр необходимо регулярно производить замену на новый. Поврежденный воздушный фильтр необходимо заменить сразу же.

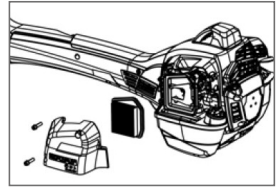


Рис. 57

5.3 Топливный фильтр

В случае, если двигатель работает непродолжительное время при достаточном количестве топлива, проверьте топливный фильтр на наличие загрязнений.

1. Топливный фильтр

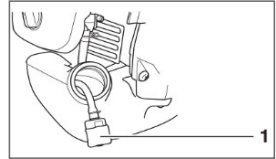


Рис. 58

5.4 Редуктор

На заводе-изготовителе в редуктор заливается необходимое количество консистентной смазки. Однако перед использованием устройства следует убедиться, что редуктор заполнена консистентной смазкой на три четверти.

Обычно смазку в редукторе не требуется менять, за исключением случаев проведения ремонтных работ.

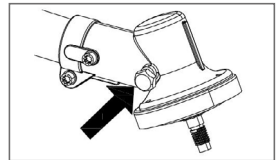


Рис. 59

5.5 Свеча зажигания

На свечу зажигания влияют:

- Некорректная настройка карбюратора
- Загрязнённый воздушный фильтр.

Эти факторы приводят к образованию отложений на электродах свечи зажигания, что может привести к неполадкам в работе и затруднениям с запуском.

Если устройство не развивает полную мощность, с трудом запускается или плохо работает на холостых оборотах: всегда проверяйте состояние свечи зажигания, прежде чем предпринимать какие-либо дальнейшие действия. Если свеча зажигания загрязнена, очистите ее и убедитесь, что зазор

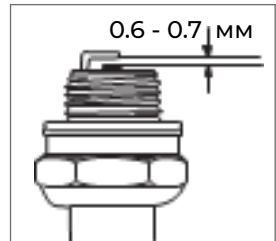


Рис. 60

Руководство по эксплуатации

между электродами составляет 0,6-0,7 мм. Свечу зажигания следует заменить примерно через месяц эксплуатации или, при необходимости, раньше.

Рекомендованный тип свечи зажигания:

Используйте только рекомендованный производителем тип свечи зажигания NGK CMR7H, Champion RCJ6Y). Использование другого типа свечи может повредить поршень/ цилиндр. Убедитесь в том, что свеча зажигания оснащена резистором для подавления помех.

6. РАСПИСАНИЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Указанные ниже интервалы применимы только к нормальным условиям эксплуатации. Если Ваше ежедневное рабочее время увеличивается или условия эксплуатации сложные (очень запылённая рабочая зона и т.д.), сократите указанные интервалы.		Перед началом работ	После завершения работ	После остановки работ для дозаправки	Каждые 10 часов	Каждый год	При неисправности	При повреждении	По необходимости
Устройство целиком	Осмотр (состояние, износ, утечки)	х		х					
	Очистка		х						
Рукоятки управления	Проверка работоспособности	х		х					
Воздушный фильтр	Очистка					х	х		х
	Замена							х	х
Топливный фильтр	Проверка						х		
	Замена					х		х	х
Карбюратор	Проверка холостого хода	х		х					
	Настройка								х
Свеча зажигания	Проверка зазора свечи						х		
	Замена свечи каждые 100								
Отверстия для охлаж-	Очистка								х
Доступные винты, болты, гайки	Проверка						х		
	Протягивание								х
Элементы антивибрационной системы	Проверка	х					х		х
	Замена ¹⁾							х	

Указанные ниже интервалы применимы только к нормальным условиям эксплуатации. Если Ваше ежедневное рабочее время увеличивается или условия эксплуатации сложные (очень запылённая рабочая зона и т.д.), сократите указанные интервалы.		Перед началом работ	После завершения работ	После остановки работ для дозаправки	Каждые 10 часов	Каждый год	При неисправности	При повреждении	По необходимости
Наклейки по безопасности	Замена							x	
Глушитель	Очистка ¹⁾						x		
Смазка	Замена				x				

7. РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Проблема	Причина проблемы	Действие
Двигатель не запускается или не работает продолжительное	Неправильный запуск	Следуйте шагам в главе 3 данной инструкции
	Свеча зажигания загрязнена или зазор между электродами некорректен	Проверьте свечу зажигания (глава 5)
	Воздушный фильтр засорён	Очистите или замените фильтр (глава 5)
	Неисправность карбюратора	Обратитесь к продавцу
Двигатель запускается, но не развивает максимальную мощность	Воздушный фильтр засорён	Очистите или замените фильтр (глава 5)
	Некорректная смазка в конической передаче	Замените смазку
	Неисправность карбюратора	Обратитесь к продавцу
Двигатель работает неравномерно, и при увеличении оборотов ему не хватает мощности	Свеча зажигания загрязнена или зазор между электродами некорректен	Проверьте свечу зажигания (глава 5)
	Неисправность карбюратора	Обратитесь к продавцу
Устройство производит странные вибрации	Один или несколько компонентов устройства повреждены или соединения ослаблены	Заглушите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания. Проверьте устройство на наличие повреждений. Проверьте устройство на наличие ослабленных соединений. Обратитесь к продавцу.

8. ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

	CB 550P	CB 550PK
Объём двигателя	50.15 см ³	
Максимальная мощность	2.1 кВт	
Вес (без топлива, косильной гарнитуры, защитного кожуха)	7.55 кг	7.65 кг
Максимальная частота вращения двигателя	10000 для триммера, 12500 для кустореза мин ⁻¹	
Частота вращения выходного вала	7500 для триммера, 9375 для кустореза мин ⁻¹	
Частота холостого хода	3000±400 мин ⁻¹	
Свеча зажигания	NGK CMR7H	
Ёмкость топливного бака	1000 мл	
Уровень шума для оператора	93.9 дБ(A)	
Погрешность измерения	3 дБ(A)	
Уровень акустической мощности	106.3 дБ(A)	
Погрешность измерения	3 дБ(A)	
Гарантийный уровень акустической мощности	109 дБ(A)	
Уровень вибрации		
- Правая рукоятка	6.23 м/с ²	
- Левая рукоятка	6.71 м/с ²	
Погрешность измерения	1.5 м/с ²	

Рекомендованная косильная гарнитура	Тип	Ширина скашивания (мм)	Толщина ножа/диаметр струны (мм)	Посадочный диаметр (мм)
Нож (СВ 550Р)	3 лопасти, цельнометаллический, односоставной	305	3.0	25.4
Пильный диск (СВ 550 РК)	24 зуба, цельнометаллический, односоставной	255	1.8	25.4
Триммерная головка	Неметаллическая струна	430	2.4	

9. ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ (ПОСТАВЩИКА)



ВНИМАНИЕ! Срок службы бензореза зависит от совокупности факторов, основные из которых: типы и качество используемых бензина и смазочного масла, степень загроможденности ремней привода шнека и колес, частота пусков и остановок.

9.1 В случае выхода бензореза из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий: наличие в руководстве по эксплуатации отметки Продавца о продаже и подписи Покупателя; соответствие серийного номера бензореза серийному номеру в гарантийном талоне; отсутствие следов некавалифицированного ремонта.

Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей».

Адреса гарантийных мастерских на сайте **villartec.ru**

9.2 Безвозмездный ремонт, или замена бензореза в течение гарантийного срока эксплуатации производится при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, технического обслуживания, хранения и транспортировки.

9.3 При обнаружении Покупателем каких-либо неисправностей бензореза, в течение срока, указанного в п. 12.1, он должен проинформировать об этом Продавца и предоставить инструмент Продавцу для проверки. Максимальный срок проверки в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей». В случае обоснованности претензий, Продавец обязуется за свой счёт осуществить ремонт бензореза или его замену. Транспортировка изделия для экспертизы, гарантийного ремонта или замены производится за счёт Покупателя.

9.4 В том случае, если неисправность бензореза вызвана нарушением условий её эксплуатации, Продавец с согласия Покупателя вправе осуществить ремонт за отдельную плату.

9.5 На Продавца не могут быть возложены иные, не предусмотренные настоящим руководством, обязательства.

9.6 Гарантия не распространяется на:

- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- естественный износ (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушения правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки бензореза, повлекшие выход из строя двигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов снегоуборщика, потемнение или обугливание изоляции проводов двигателя под действием высокой температуры.
- на быстро изнашиваемые части (приводные ремни, фрезы, свеча, цепь, сальники, резиновые уплотнения фрикционные колеса и т.п.);
- обычное техническое обслуживание, а также на промывку топливной системы и устранение забиваний (в результате действия химикатов, грязи, углеродистых и известковых отложений и т.п.).

Не прикладывайте излишней силы к рывку ручного стартера. Существует вероятность механического повреждения стартерного блока, которая не будет рассматриваться как

гарантийный случай.

Не вносите изменения в конструкцию бензореза. Изготовитель и поставщик снимают с себя ответственность за возникшие в результате этого последствия (травмы и повреждения устройства). В случае, если имело место быть самостоятельное изменение конструкции бензореза, изготовитель и поставщик могут отказать в гарантийном обслуживании.

Актуальные условия Гарантии размещены
на my.villartec.ru/warranty/snowblowers





Производитель: Zhejiang zhongjian Technology Co.,Ltd. No.155 Mingyuan North Avenue,Economic Development Zone,Yongkang,Zhejiang,321399, China (Жеянг жонгян Технолоджи Ко. Лтд. Но.155 Мингян Норт Авеню, Экономик Девелопмент Зон, Йонгканг, Жеянг, 321399, Китай).
Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке.

Импортеры в РФ:

ООО «Флагман», 194292, г. Санкт-Петербург, 3-й Верхний пер,
дом 16, литера А. Тел.: (812) 334-77-77

ООО «ИНКОР», 610030, г. Киров, ул. Павла Корчагина, 1Б.
Тел.: (8332) 203-600, 203-775

ООО «Лесотехника», 664540, Иркутская область, Иркутский район,
с. Хомутово, ул. Чапаева, д. 1, офис 39. Тел.: (3952) 48-59-62

Прием обращений: info@villartec.ru

Импортер в Республике Беларусь:

ООО «Пилакос», 220062, г. Минск, ул. Тимирязева, 121/4, офис 6.

Прием обращений: info@villartec.by

Товар сертифицирован.

